



**Embajada de España en Varsovia
Oficina Económica y Comercial**

LOS TUBOS DE ACERO EN POLONIA

Nerea Díaz de Argote
Becaria del Gobierno Vasco
Diciembre 2004

ÍNDICE

Visión general de la industria siderometalúrgica en Polonia	3
Datos estadísticos sobre las exportaciones e importaciones	4
Fabricantes en el mercado Polaco	9
Distribuidores	12
Clientes potenciales	17
Ferias Sectoriales	19
Diccionario de productos de acero	20

1. VISIÓN GENERAL DE LA INDUSTRIA SIDEROMETALÚRGICA EN POLONIA

La incorporación a la Unión Europea en mayo del año 2004 ha sido el acontecimiento que indudablemente ha hecho que los inversores extranjeros hayan vuelto la mirada hacia Polonia ya que se espera una gran captación de fondos europeos y su consecuente crecimiento económico. Se estima que la adhesión de Polonia a la Unión Europea aportará aproximadamente un 2% al crecimiento estimado del Producto interior bruto polaco.

Polonia ocupa en los últimos años uno de los primeros puestos de preferencia como destino de las inversiones extranjeras, gracias a su prometedor crecimiento económico, el tamaño del mercado y los bajos costes de contratación. Es el primer país en captación de inversión extranjera de los nuevos miembros de la Unión Europea.

Según la Agencia Nacional Polaca de Inversión Europea PAIZ (Polish Agency for Foreign Investment) los factores principales de atractivo para la inversión extranjera son:

- Las perspectivas de crecimiento económico
- Bajo coste de contratación de personas
- El tamaño del mercado (39 millones de habitantes)
- Bajos costes de producción
- Amplia oferta de personas contratables y su cualificación

Si dirigimos la atención más específicamente al sector del acero circunstancias como, la tradición, cultura y conocimiento de la industria siderometalúrgica, así como las infraestructuras ya existentes, convierten a Polonia en una buena candidata para, nuevas implantaciones de empresas internacionales. No sin tener en cuenta, la inevitable necesidad de fuertes inversiones para la renovación de la tecnología existente, que ha quedado muy obsoleta con el paso del tiempo.

SITUACIÓN GENERAL DEL SECTOR DEL ACERO:

El sector está implementando en los últimos años el plan de reestructuración conjunto del Gobierno Polaco y de la Unión Europea, que supone reducir los puestos de trabajo y la producción, procurando una producción estratégica al sustituir la fabricación de producto largo por producto plano de mejor calidad. Polonia ha estado tradicionalmente especializada en producto largo (perfiles, barras alambón, corrugado, planchón). El plan comprende saneamiento del estado financiero de las empresas, privatizaciones. Y como consecuencia de todo ello se prevé un aumento en la competitividad en el sector.

La zona dónde de mayor concentración de acerías, fundiciones y fábricas de productos de metal es Silesia, al suroeste del país.

Según un informe de la Cámara de Comercio e Industria de la Metalurgia, Hutnicza Izba Przemyslowo-Handlowa (HIPH), el año 2003 fue un buen año para los productores del sector si exceptuamos la situación de los productores de tubo sin soldadura. En contraste con el año 2002 Polonia experimentó una alta demanda e incremento de las exportaciones e importaciones.

Los productos largos dominaron la producción mientras que en el consumo prevalecieron los productos planos. Sin embargo las exportaciones en 2003 no pudieron recuperar la caída de los dos últimos años, siendo la balanza comercial todavía negativa.

Durante el año pasado (2003) el sector no logró superar totalmente la crisis sufrida durante los años anteriores, cuando la situación financiera de los productores era precaria y las asignaciones de los presupuestos de las empresas dedicadas a mejoras y nuevos proyectos eran prácticamente inexistentes. Esta situación había llevado a idear otro Plan de Reestructuración. Así que en el año 2003 el Gobierno Polaco alcanzó un acuerdo con la Comisión Europea en el marco de la implementación del Plan de Reestructuración Polaco del Sector del Hierro y del Acero. Un factor clave de cambio fue la fusión de cuatro de las acerías públicas de mayor dimensión. Se consolidaron Huta Katowice, Huta im T. Sendzimira, Huta Cedler y Huta Florian en el holding Polskie Huty Stali S.A. (PHS)

En el año 2003 accedieron al mercado polaco inversores extranjeros muy necesarios para la revitalización de la industria polaca. Entre los más importantes encontramos a LNM Holdings en Polskie Huty Stali S.A., Commercial Metals Company (CMC) en Huta Zawiercie S.A. y a la española CELSA EN Zakłady Ostrowieckie Huta Ostrowiec Sp. zoo.

Las empresas españolas presentes en el mercado polaco son CELSA Y ARCELOR que cuenta con una oficina comercial y estudia realizar una inversión de mayor envergadura. El grupo Francisco Ros Casares, líder en el mercado español de procesamiento y distribución de hierro y productos de acero también ha decidido entrar en el mercado polaco, con la intención de crear un centro de distribución de sus productos en el país en Gliwice, Zona Económica Especial de Katowice (KSSE), según afirmó Justyna Romańczyk, de KSSE (en una entrevista para un periódico polaco) la inversión se calcula que estará en torno a los 40 millones de zloty y creará 150 puestos de trabajo.

2. IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES POLACAS

Las siguientes estadísticas muestran las importaciones y las exportaciones polacas de tubo de acero en los años 2002 y 2003. Los datos que se presentan han sido extraídos de la fuente de estadísticas oficiales polaca GUS.

Se analizan las partidas 73063021 y 73066031, los destinos y orígenes son muy similares para ambas. Según las estadísticas que se pueden consultar a continuación, la importación de este producto es muy superior a las cifras de exportación del mismo. Las importaciones se duplicaron del año 2002 al 2003, y las exportaciones en el caso de la partida incluso 73063021 se triplicaron.

Los países protagonistas son muy similares aunque en la partida 73066031 Austria, República Checa y Eslovaca escalan puestos.

Los mayores volúmenes de importación se produjeron de países europeos próximos, como en el caso de Alemania aunque Italia también ocupa los primeros escalones. El destino de los productos se dirigió igualmente a Alemania, pero también hacia Rusia, Ucrania y las Repúblicas Bálticas en el 2002. En el 2003 las exportaciones polacas fueron a parar a Dinamarca y Suecia principalmente para la partida 73063021 y Austria, República Checa y Eslovaquia para la partida 73066031.

Como idea general, el país produce fundamentalmente producto largo y plano. Principalmente, analizando los datos comprendidos entre los años 2001 y 2003, en productos de acero, la producción es superior al consumo, pero las cifras de importación y exportación del país son muy

Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Varsovia

elevadas para cubrir la necesidad de productos de alta calidad. (como por ejemplo producto plano para estampación en el sector de la automoción)

El texto del arancel taric es el siguiente.

73.06 LOS DEMÁS TUBOS Y PERFILES HUECOS (POR EJEMPLO: SOLDADOS, REMACHADOS, GRAPADOS O CON LOS BORDES SIMPLEMENTE APROXIMADOS), DE HIERRO O DE ACERO:

1.- 73.06.30.21

2.- 73.06.60.31

1.- 73.06.30.21 No superior a 2 mm:

7306.30.21.10 Tubos listos para el uso, utilizables como conducciones hidráulicas o como conducciones para carburantes o lubricantes, destinados a ciertos tipos de aerodinós.

7306.30.21.90 Los demás.

AÑO 2002 IMPORTACIONES POLACAS AÑO 2002

PARTIDA	PAÍS	ZL	USD	KG	%
73063021	TOTAL	72998652	17920786	25576915	100,0
73063021	ALEMANIA	23335472	5712742	7592771	31,9
73063021	ITALIA	14871272	3662867	5279727	20,4
73063021	HOLANDA	7443712	1828850	2988335	10,2
73063021	SUECIA	6888939	1688207	1468478	9,4
73063021	FRANCIA	5092393	1252477	1323742	7,0
73063021	FINLANDIA	3779700	927904	1286293	5,2
73063021	DINAMARCA	2496798	613388	949945	3,4
73063021	RUSIA	2082154	511409	1523184	2,9
73063021	ESPAÑA	1850273	454679	381289	2,5
73063021	REPÚBLICA DE ESLOVAQUIA	1148714	280454	792571	1,6
73063021	GRAN BRETAÑA	921924	232198	393597	1,3
73063021	REPÚBLICA CHECA	843456	207886	368925	1,2
73063021	HUNGRÍA	578357	141253	404257	0,8
73063021	BULGARIA	493940	120925	288140	0,7
73063021	ESLOVENIA	336754	81717	177466	0,5
73063021	SUIZA	329884	80340	114065	0,4
73063021	UCRANIA	221456	53462	141031	0,3
73063021	AUSTRIA	141593	35203	60209	0,2
73063021	BELGICA	90275	22161	35079	0,1
73063021	NORUEGA	21678	5253	2232	0,0
73063021	TURQUÍA	12980	3242	1972	0,0

EXPORTACIONES POLACAS AÑO 2002

PARTIDA	PAÍS	ZL	USD	KG	%
73063021	TOTAL	2940638	723673	1190596	100,0
73063021	ALEMANIA	1536045	380134	953459	52,5
73063021	REPÚBLICA CHECA	879385	214799	118394	29,7
73063021	RUSIA	180673	44417	52301	6,1
73063021	BIELORRUSIA	114375	28025	4591	3,9
73063021	UCRANIA	74699	18325	7494	2,5
73063021	ITALIA	37823	9389	13893	1,3
73063021	ESPAÑA	31919	7700	4887	1,1
73063021	DINAMARCA	26348	6357	23720	0,9
73063021	HUNGRÍA	23355	5650	2237	0,8
73063021	FRANCIA	10331	2560	2807	0,4
73063021	MOLDAVIA	10162	2482	1869	0,3
73063021	LITUANIA	8242	2066	1434	0,3

AÑO 2003
IMPORTACIONES POLACAS AÑO 2003

PARTIDA	PAÍS	ZL	USD	KG	%
73063021	TOTAL	121.646.774	31.187.212	35.084.604	100,0
73063021	ITALIA	42.178.677	10.800.171	12.821.638	34,7
73063021	ALEMANIA	27.288.318	6.994.804	7.405.451	22,4
73063021	FRANCIA	9.321.535	2.398.788	2.141.509	7,7
73063021	FINLANDIA	7.270.468	1.868.952	1.865.399	6,0
73063021	SUECIA	6.622.063	1.694.459	1.403.041	5,4
73063021	HOLANDA	6.577.039	1.684.168	2.135.361	5,4
73063021	DINAMARCA	5.258.503	1.347.887	1.849.815	4,3
73063021	REPÚBLICA CHECA	5.200.717	1.333.342	2.007.116	4,3
73063021	GRAN BRETAÑA	3.020.945	774.726	1.207.318	2,5
73063021	ESPAÑA	2.940.877	756.591	592.489	2,4
73063021	ESTADOS UNIDOS	1.396.637	358.668	44.940	1,1
73063021	BULGARIA	1.259.339	325.471	586.240	1,0
73063021	TURQUÍA	619.855	159.502	55.115	0,5
73063021	BÉLGICA	549.201	139.591	95.159	0,5
73063021	RUSIA	494.764	127.011	281.706	0,4
73063021	AUSTRIA	493.093	125.882	113.732	0,4
73063021	HUNGRÍA	386.926	100.332	164.647	0,3
73063021	REPÚBLICA ESLOVACA	335.077	85.844	192.327	0,3
73063021	SUIZA	198.385	50.197	35.045	0,2
73063021	ESLOVENIA	164.277	42.866	82.810	0,1
73063021	NORUEGA	42.771	10.883	2.876	0,0
73063021	BIELORRUSIA	19.670	5.080	40	0,0

EXPORTACIONES POLACAS AÑO 2003

PARTIDA	PAÍS	ZL	USD	KG	%
73063021	TOTAL	9621310	2468538	4382201	100,0
73063021	ALEMANIA	4804151	1234646	2868745	49,9
73063021	DINAMARCA	2158804	552615	753999	22,4
73063021	SUECIA	1073079	275877	343399	11,2
73063021	REPÚBLICA CHECA	526469	134375	93306	5,5
73063021	ESTONIA	386009	98222	109645	4,0
73063021	AUSTRIA	169462	43244	92820	1,8
73063021	RUSIA	130090	33505	35320	1,4
73063021	UCRANIA	85706	22059	7778	0,9
73063021	ITALIA	82680	20937	33098	0,9
73063021	RUMANIA	65951	16782	20596	0,7
73063021	LITUANIA	49992	13582	6900	0,5
73063021	FRANCIA	46448	11861	10229	0,5
73063021	HOLANDA	23964	6131	4101	0,2
73063021	FINLANDIA	10115	2564	653	0,1

2.-73.06.60.31

AÑO 2002
IMPORTACIONES POLACAS AÑO 2002

PARTIDA	PAÍS	ZL	USD	KG	%
73066031	TOTAL	86517985	21221015	45105956	100,0
73066031	REPÚBLICA CHECA	15466658	3793516	11655117	17,9
73066031	ITALIA	15305028	3762002	3520287	17,7
73066031	REPÚBLICA ESLOVACA	14658470	3590509	11223561	16,9
73066031	ALEMANIA	9867653	2422807	4977745	11,4
73066031	FINLANDIA	6816035	1670441	1335134	7,9
73066031	FRANCIA	4294347	1051238	674689	5,0
73066031	ESLOVENIA	3035534	743385	2219602	3,5
73066031	HOLANDA	2910768	714746	1237317	3,4
73066031	BIELORRUSIA	2875525	708260	2610902	3,3
73066031	UCRANIA	1843476	453946	1696752	2,1
73066031	REPÚBLICA SUDAFRICANA	1464540	358269	240270	1,7
73066031	AUSTRIA	1319967	321603	607162	1,5
73066031	BELGICA	1280829	311170	683516	1,5
73066031	GRAN BRETAÑA	1101251	270392	361423	1,3
73066031	HUNGRÍA	1071729	261670	756899	1,2
73066031	SUECIA	854395	209995	299831	1,0
73066031	DINAMARCA	731738	179284	280679	0,8
73066031	SUIZA	716502	176029	263126	0,8
73066031	RUSIA	424584	104884	244267	0,5
73066031	ARABIA SAUDÍ	135295	32298	23975	0,2
73066031	TURQUÍA	116619	28810	92941	0,1
73066031	NORUEGA	116776	28631	50134	0,1
73066031	ESPAÑA	71926	17864	30229	0,1
73066031	BULGARIA	36904	8920	20090	0,0

EXPORTACIONES POLACAS AÑO 2002

PARTIDA	PAÍS	ZL	USD	KG	%
73066031	TOTAL	18850711	4626728	13404056	100,0
73066031	REPÚBLICA CHECA	5800855	1419657	4488620	30,7
73066031	ALEMANIA	5542015	1362311	3681985	29,4
73066031	REPÚBLICA ESLOVACA	2929577	718528	2432180	15,5
73066031	AUSTRIA	2106202	519320	1577000	11,2
73066031	LITUANIA	878741	217182	464776	4,7
73066031	BIELORRUSIA	388549	93936	25150	2,0
73066031	SUECIA	318129	77430	255427	1,7
73066031	ESLOVENIA	201089	49284	184510	1,1
73066031	BELGICA	137037	34083	99500	0,7
73066031	UCRANIA	134517	33624	30998	0,7
73066031	RUSIA	117503	28528	30874	0,6
73066031	FRANCIA	72881	18150	2850	0,4
73066031	ITALIA	44813	11146	24649	0,2
73066031	ESTONIA	40828	9855	2767	0,2
73066031	DINAMARCA	29727	7281	24050	0,2
73066031	CHIPRE	26465	6343	23140	0,1
73066031	SIERRA LEONA	25158	6139	21840	0,1
73066031	LETONIA	15924	4049	3566	0,1
73066031	FINLANDIA	8904	2182	5140	0,0

AÑO 2003

IMPORTACIONES POLACAS AÑO 2003

PARTIDA	PAÍS	ZL	USD	KG	%
73066031	TOTAL	82.877.972	21.244.249	28.604.713	100,0
73066031	ITALIA	24.128.199	6.191.254	4.207.670	29,1
73066031	REPÚBLICA CHECA	13.461.384	3.442.505	8.284.550	16,2
73066031	ALEMANIA	10.758.469	2.758.521	3.650.140	13,0
73066031	FINLANDIA	9.102.136	2.339.491	1.675.621	11,0
73066031	REPÚBLICA ESLOVACA	4.586.239	1.171.567	3.025.189	5,5
73066031	FRANCIA	4.259.480	1.096.194	593.898	5,1
73066031	HOLANDA	2.810.024	716.691	1.164.602	3,4
73066031	UCRANIA	2.524.902	648.968	2.099.180	3,0
73066031	REPÚBLICA SUDAFRICANA	2.127.424	546.716	320.885	2,6
73066031	SUECIA	1.824.822	468.307	699.384	2,2
73066031	GRAN BRETAÑA	1.815.392	459.823	156.271	2,2
73066031	BELGICA	1.320.364	337.546	657.489	1,6
73066031	BIELORRUSIA	1.224.953	315.761	998.268	1,5
73066031	AUSTRIA	1.071.543	271.906	344.891	1,3
73066031	SUIZA	641.586	165.050	175.273	0,8
73066031	DINAMARCA	630.000	162.815	217.002	0,8
73066031	HUNGRÍA	416.138	106.028	239.486	0,5
73066031	ESLOVENIA	102.278	26.467	62.734	0,1
73066031	BULGARIA	45.372	11.578	22.860	0,1
73066031	ESPAÑA	22.356	5.791	8.207	0,0

EXPORTACIONES POLACAS AÑO 2003

PARTIDA	PAÍS	ZL	USD	KG	%
73066031	TOTAL	25578436	6578231	14086813	100,0
73066031	ALEMANIA	8847359	2280049	5415364	34,6
73066031	REPÚBLICA CHECA	6840214	1753429	4192119	26,7
73066031	AUSTRIA	2659198	685754	1697690	10,4
73066031	REPÚBLICA ESLOVACA	2639856	675202	1579008	10,3
73066031	LITUANIA	1958211	502268	559741	7,7
73066031	BIELORRUSIA	1104860	288821	72472	4,3
73066031	SUECIA	446969	114841	229286	1,7
73066031	ESLOVENIA	230194	59820	130633	0,9
73066031	DINAMARCA	219841	57129	126500	0,9
73066031	ESTONIA	181614	46292	19061	0,7
73066031	GRAN BRETAÑA	152652	38628	705	0,6
73066031	RUSIA	101558	26239	10302	0,4
73066031	UCRANIA	96441	24718	30052	0,4
73066031	HOLANDA	33014	8201	9120	0,1
73066031	LETONIA	29628	7488	5308	0,1

3. FABRICANTES PRESENTES EN EL MERCADO POLACO

La zona del país que por excelencia ha sido el núcleo de la industria siderometalúrgica se encuentra en Silesia. El mercado del acero de referencia es el alemán.

PRODUCTORES DE ACERO:

Las principales acerías dedicadas a los subsectores de los bienes de equipo e industrias transformadora de productos de acero son:

HUTA ANDRZEJ
 HUTA BATORY
 HUTA CZESTOCHOWA
 HUTA FLORIAN
 HUTA KATOWICE
 HUTA LUCCINI
 HUTA OSTROMEK
 HUTA POKOJ
 HUTA SENDZIMIRA
 HUTA ZAMECIE

Como rasgos generales de las acerías polacas puede afirmarse que han existido grandes fábricas, "ciudades del acero" dotadas incluso de infraestructuras internas de transporte de ferrocarril. Pertenecían al Estado, y actualmente están sufriendo procesos de desmembración, privatización y compra de grandes empresas multinacionales. Su especialización es los productos largos y su porcentaje de productividad ronda entre el 65 y el 70%.

Se espera un aumento en su competitividad después de todo este proceso de cambio al que se están sometiendo.

Los tipos de productos producidos son perfiles, fleje y tubo calidad DIN st 35/42

EL CAPITAL EXTRANJERO EN LAS ACERO POLACO:

GRUPO CMC

A finales del año 2003 el grupo americano realiza una inversión de aproximadamente 40 millones de euros, para alcanzar la mayoría de la acería HUTA ZAMERCIE.

Grupo LMN

Durante el año 2003 adquiere el holding P.H.S. que posteriormente se denominó ISPAT Polska Stal S.A. HUTA KATOWICE (IPS S A)

Compra por una cifra superior a los 1500 millones de euros.

ARCELOR (distribución)

Compuesto por USINOR, ARBED y ACERALIA, tiene una importante presencia en Polonia.

Según publicó Warsaw Business Journal en su edición de 14-20 de Junio 2004, Arcelor, el mayor productor mundial de acero, está considerando su inversión de 200 Millones de Euros en KP (Koksownia Przyjazn) en Dabrowna Gornicza (planta de coque) que se había previsto para Abril. Arcelor financiaría la inversión a cambio de pedidos estables de coque, que permitirían a Kp cubrir la inversión, programada para el finales del 2004. Otros dos potenciales inversores serían Austrian Voest-Alpine y LNM Holdings propietaria de Ispat Polska Stal.

Hasta 2004 la presencia del grupo en Polonia ha sido a través de oficinas comerciales y almacenes transformadores de producto:.

- Arcelor Dystrybucja Polska Sp zoo, Katowice
- Haironville Polska Spzoo, Poznan
- Prekon Spzoo, Starachowice
- Usinor Stal Serwis Spzoo, Bytom

Otras empresas vinculadas al grupo son

- Arcelor FCS Commercial Poland Sp zoo, Poznan Polonia
- EKO Stahl Spzoo, Slubice Polonia
- TradeArbed Polska Sp zoo, Katowice Polonia
- Ugine & Alz Polska Sp zoo, Poczta Bytom Polonia

THYSSENKRUPP-ENERGOSTAL (distribución)

El mayor distribuidor de productos de metal en Polonia, es uno de los distribuidores líderes, con un amplio abanico de productos, de acero, de acero al carbono, aluminio y productos no ferrosos.

Sus almacenes centrales se encuentran en la ciudad de Torun (a aproximadamente tres horas de Varsovia)

CELSA

Adquirió en el 2003 la acería HUTA OSTROWIEC por una cifra superior a los 12 millones de euros.

RAUTARUUKKI

Posee plantas y delegaciones comerciales en Finlandia, Suecia, Noruega, República Checa, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, Rusia, Eslovaquia y Ucrania.

Su central se encuentra en Finlandia.

El grupo tiene cuatro divisiones: soluciones para construcción, soluciones para Ingeniería Mecánica, soluciones para producción metalúrgica y Productos de metal

En sus plantas de Polonia produce estructuras y recubrimientos para tejados, siendo uno de los más grandes productores en el país. Tienen dos plantas: una en Żyrardów y otra en Olkusz

www.rautaruukki.com.pl

OUTOKUMPU

Que cambió su nombre por ATS. Con oficinas en Varsovia, Tychy y Gdynia
Multinacional finlandesa, dedicada a diversas industrias, opera en más de 40 países.

PRODUCTORES DE TUBOS:

ISPAT Polska Stal S.A. HUTA KATOWICE (IPS S.A)

La anterior POLSKIE HUTY STALI S.A. (PHS). Es miembro de LNM <http://www.ispat.com>, el segundo productor mundial de acero. Concentra aproximadamente alrededor de 70% de la producción de acero polaca. Poseen cuatro de las mayores plantas productoras de acero en Polonia, en Cracovia (anteriormente Huta im. T. Sendzimir) en Dąbrowa Górnicza (anteriormente Huta Katowice), in Sosnowiec (anteriormente, Huta Cedler) y en Świętochłowice (anteriormente Huta Florian). Estas plantas son acerías, pero entre el catálogo de productos de IPS aparecen tubos de acero con soldadura.

Es una de las mayores empresas polacas del sector y vende sus productos a más de 60 países en todo el mundo.

ISPAT Polska Stal S.A.

Chorzowska 50

40-121 Katowice, Poland

tel. [+48 32] 731 55 58

fax. [+48 32] 731 55 53

e-mail: ips@ipssa.pl

www.phssa.pl

BUCZEK

Miembro de la cámara de la siderurgia. Tubo de acero con soldadura.

www.technologiebuczek.com.pl

STAL IMPEX

Empresa con capital americano fabrican tubos de acero con soldadura..

<http://www.stalimpe.krosno.net.pl>

Empresa de capital americano productora de tubo de acero.

HUTA TADEUSZA SENDZIMIRA S.A.

Pertenece a ISPAT

En su web puede consultarse oferta de productos y sus precios. Ofrece entre sus productos tubo soldado de acero (para andamios)

30-969 Kraków, ul. Ujastek 1

Tel: (12) 644-88-66, 644-95-00, 644-46-66, 644-98-66

Fax: (12) 644-74-96

www.hts.com.pl

POLMETAL

Firma esloveno-polaca

www.polmetal.pbox.pl

Tubos y perfiles cerrados.

SLOVRUR Sp.z o.o.

Productor de tubo, aunque la mayor parte de su oferta está dedicada a tubo de acero sin soldadura.

37-450 Stalowa Wola, ul. Narutowicza 6

www.slovrur.pl

CENTROSTAL

www.centrostal.gda.pl

Son distribuidores y transformadores de tubos con soldadura,

SCHMOLZ -BICKENBACH

Empresa alemana

www.schmolz-bickenbach.pl

SUCRA Polska Sp z o. o.

Productor de tubo soldado de acero e inoxidable.

55-300 Środa Śląska, ul. Kolejowa 45a

tel. (+48 71) 317 56 88

fax (+48 71) 317 56 95

www.sucra.cad.pl

4. ALMACENES Y DISTRIBUIDORES POLACOS

Como ya se comentaba anteriormente, existen una serie de empresas que se dedican a la distribución pero que además realizan otras actividades, como por ejemplo de corte (transversal y longitudinal) y de construcción de productos semielaborados como estructuras metálicas. (como Centrostal)

En cuanto a su situación, están muy repartidos por toda la geografía polaca. A pesar de esta variedad de zonas geográficas se aprecia una tendencia a la concentración de almacenes en torno al suroeste del país Poznan (Wielkopolskie) y Katowice (Slaskie).

En general en los almacenes de tamaño mediano o grande ofrecen una variada gama de producto. Los productos más ofertados son: barras, tubos, perfiles y planchas de acero y aluminio. El período medio de pago es de 30 a 60 días.

A continuación se ofrece un listado de almacenes de tamaño mediano y grande distribuidores de tubo y de otros productos de metal con breves notas descriptivas de cada uno. Aparecen ordenadas por orden alfabético.

AVANTI-TOMASZ DZIENSKI

33-100 Tarnów, ul. Kochanowskiego 37

tel.: (14) 628 44 40, 626 20 62, 626 20 80

fax.: (14) 628 44 42

E-mail: avanti@ceti.pl

<http://www.ceti.pl/~avanti/>

Empresa distribuidora que oferta productos no ferrosos.

ASKO-TECH SP. Z O.O.

70-010 Szczecin, ul. Szczawiowa 57A

tel. (91) 485 10 50
fax (91) 482 32 82
email : szczecin@askotech.com.pl
www.askotech.com.pl

Empresa moderna y de talante exportador que nace en el año 1992. Especializados en productos , de acero inoxidable y resistentes a ácido. Amplia oferta, entre los tubos, con y sin soldadura. Posee el certificado de ISO 9001.

La central se encuentra en Szczecin, pero también tienen representación en la ciudad de Wrocław

AUSTENIT

87-100 TORUŃ, ul. Poznańska 152
tel. +48 56 658 27 00
fax. +48 56 658 27 18
www.austenit.com.pl

Empresa importadora y almacén de hierros, poseen un almacén de 2000m² en la ciudad de Torún, certificado de calidad ISO 9002

BODEX - STALE NARZĘDZIOWE

04-921 Warszawa, ul. Ochocza 2
tel.: +48 22 872 15 85
fax: +48 22 872 15 86
e-mail: bodex@bodex.pl
www.bodex.pl
Almacen on line. Ofrece barras y tubos

BE STAL I METAL Sp. z o.o.

Del grupo BE Group www.begroup.se, compañía sueca. Se dedican a la distribución de productos y transformación de productos de acero, acero inoxidable y aluminio para compañías industriales, principalmente constructoras e ingenierías.

Oficina central en Malmö (Suecia) y filiales en Polonia, Estonia, Letonia, Lituania, Dinamarca y en el 2003 abrieron una filial BE Steel & Metal s.r.o. en Prostejov Norte de la República Checa

Distribuyen tubos, barras, estructuras para escaleras, vigas de acero, chapas.

Servicios de corte por láser y soldadura.

CENTROZŁOM WROCLAW

53-608 Wrocław, Robotnicza 16
tel.: +48 71 35 66 600
fax: +48 71 35 56 731
e-mail: centrala@centrozlom.com.pl
www.centrozlom.com.pl

Centro de reciclaje y distribuidor de productos metalúrgicos (también chatarra), materiales de construcción, cucharas para trasladar mercancías diversas. Asimismo cuenta con una amplia cartera de servicios como de contenedores y transporte.

Almacen on line. Son distribuidores de:

- Celsa Huta Ostrowiec
- CMC Zawiercie
- Huta Pokój
- ISPAT Polska Stal S.A

"DEMARK" S.C.

87-100 Toruń, ul. Dworcowa 11

Tel (56) 658-40-75

Poseen un almacén de 1500m² en la ciudad de Torun. Tienen clientes tanto polacos como extranjeros, ofrecen servicios de transporte y también cortan la mercancía. Tubos de 3 a 6 metros

DETAL ZAKLAD OBRÓBKI METALI

30-723 Kraków, ul. Golikówka 10

Tel 12 653 15 57, 12 650 62 30, 12 650 62 31

Fax 12 653 14 12

e-mail: dobosz@dobosz.com.pl

www.dobosz.com.pl

Especialista en barandillas de escaleras. Representantes de las empresas Gesipa, alemana, de tuercas, remaches www.gesipa.pl y Bulten Stainles, sueca, de tornillería www.bulten-stainless.se

DROZAPOL -PROFIL

sekretariat@drozapol.pl

Fax 52 326-09-01

Tel 52 326-09-00

www.drozapol.pl

Distribuidor en Bydgoszcz, transforman producto y ofrecen tubo y tubo negro

Durante el año 2004 se publicaron anuncios en prensa que afirmaban la intención de realizar una oferta pública de acciones para aumentar su capital y así mejorar su red de ventas e implementar un nuevo sistema IT. Esta oferta pública se preveía para diciembre del año 2004 enero del año 2005.

IMS STALSERVICE

Del grupo ARCELOR (ver productores extranjeros), de (HAYNES INTERNATIONALE)

Servicio de corte transversal

www.ims-stalserwis.com

ITALINOX POLSKA SP. Z O.O.

Poznan, ul. Skórzewska 65

tel. 61 64 71 950

fax 61 64 71 970

e-mail: poznan@italinox.com.pl

www.italinox.com.pl

Perteneiente al grupo ITALINOX. La central se encuentra en Poznan, diponen de tres almacenes en las ciudades de Poznan, Siemianowice y Varsovia, y una oficina comercial en Gdansk. Importante gama de productos

INVESTA S.A

83-000 Pruszcz Gdańsk

tel.+48 58 77-39-777, +48 58 77-39-701

fax +48 58 77-39-700

investa@investa.gda.pl

www.investa.pl

Uno de los mayores distribuidores en Polonia, también comercializa en Lituania, Letonia, Rusia, Bielorrusia y Ucrania. Ofrece servicios de cortado por láser.

JACQUET POLSKA SP. Z.O.O

41400 MYSLOWICE, UL. K. Marki 36

Tel. : +48 32 222 15 53

Fax : +48 32 222 15 56

j.polska@myjacquet.com

www.myjacquet.com

Del grupo Jacquet Industries, uno de los mayores distribuidores europeos, de productos de acero inoxidable y aleaciones de níquel. Los productos que comercializan son chapa, barras, cut pieces y plates. En Polonia tienen su oficina cerca de Katowice.

KONIGSTAHL SP. Z O.O.

Warszawa, Ul Postepu 2

tel. +48 22 549 61 19

fax. +48 22 549 61 20

e-mail: p.dylewski@koenigstahl.pl

www.koenigstahl.it.pl

La mayoría de las referencias pertenecen a tubos para estructuras de construcción. Almacenes en diferentes ciudades polacas

MULTIMET

Empresa productora y distribuidora de alambre y alambón. Importante red de distribuidores en Polonia, también se encuentran barras entre su oferta.

multimet@multimet.com.pl

www.multimet.com.pl

MULTISTAL& LOHMANN SP. O.O.

60-611 Poznań, ul. Nad Wierzbakiem 17/1

tel. (+48 61) 848-58-93

www.multistal.com.pl

Se encuentran en las ciudades de Poznan y Katowice.

NOVA TRADING CENTRALA

87-100 Toruń, ul. Starotoruńska 5

tel.: +48 56 610 88 88

fax: +48 56 610 88 99

e-mail: nova@nova-trading.com

www.nova-trading.com

Uno de los mayores almacenes polacos de productos de acero, se estableció en 1990. Tienen su oficina central en Torun aunque también poseen otras oficinas en Varsovia y Katowice. Almacenes en Varsovia Sosnowiec y Katowice. Poseen un almacén de 14 600m². Cumplen con los estándares de calidad de la norma ISO 9001. Mensualmente venden aproximadamente 2000 toneladas en productos. Ofrecen diversos servicios de transformación

Amplio catálogo de productos, entre ellos tubo soldado (welded tube). Son especialistas en barandilla.

OUTOKUMPU

(ver empresas extranjeras)

ELKA

Gdańsk-Nowy Port, ul. Handlowa 8
tel./fax 58 346 05 98, 58 346 05 99
tel./fax 58 346 05 97, 58 346 06 00
poczta@elka.gda.pl

www.elka.gda.pl

Almacén que distribuye tubo, chapa, barras y perfiles cerrados. Ofertan productos no ferrosos entre otros es distribuidor del grupo IMPEXMETAL www.impexmetal.com.pl

POLMET SP. Z O. O.

42-609 Tarnowskie Góry, ul. Kościelna 20
tel. +48 32 2842345
fax +48 32 2842317
e-mail: biuro@polmet-tg.pl

www.polmet-tg.pl

Empresa creada en 1994. Ofertan también el transporte de la mercancía. Cortan el material según la medida que necesite el cliente.

RAFSTAL SP. Z O.O.

41-940 Piekary Śląskie, ul. Wyszyńskiego 85
tel./fax: (+48 32) 76 76 000, (+4832) 287 16 15
rafstal@rafstal.com.pl

www.rafstal.com.pl

Almacén de productos de acero inoxidable establecido en 1995. Ofrece una amplia gama de producto barras de diferentes características, tubo, chapa, perfiles y otros. Tiene el certificado de calidad TUV ISO 9002. Ofrece servicios de transporte.

STALMASTER SP. Z O.O.

32-300 Olkusz, Nowa 6
tel.: +48 32 220 41 88
fax: +48 880 079 616
e-mail: stalmaster@interia.pl

TABAL SP. J.

Jan Kidaj, Mieczysław Daniel
20-468 Lublin ul. Energetyków 14

www.tabal.pl

Es distribuidor regional en productos no ferrosos (tubos) de las siguientes empresas:

- HUTA BĘDZIN (Steelworks in Będziny)
- HUTA ALUMINIUM KONIN S.A. (Aluminium Mill, Joint Stock Co. in Konin)
- HUTMEN S.A. (Hutmen, Joint Stock Co.)
- HMN SZOPIENICE
- WALCOWNIA DZIEDZICE (Rolling Mill, Dziedzice)
- WALCOWNIA ŁABĘDY (Rolling Mill, Łabędy)
- NORBLIN S.A. (Norblin, Joint Stock Co.)
- SAPA POLAND
- ERTA - Belgium

THYSSENKRUPP-ENERGOSTAL

87-100 Toruń, Grudziądzka 159

tel. (56) 611 94 94
fax (56) 611 94 31
biuro@tk.energostal.pl

www.thyssenkrupp-energostal.pl

Ver productores extranjeros, 11 centros de distribución.

TIBNOR SP. Z O.O.

Filial de la matriz sueca TIBNOR AB Cuya actividad principal es la venta de acero, metal, elementos de acero para la construcción y herramientas. Operaciones de venta, almacén, producción y distribución a nivel internacional.

Empresas filiales Elof Johansson AB, Plåtdepån, Metallvaruhuset AB and Tibnor Maskin AB. Asimismo, el grupo cuenta con filiales en Dinamarca, Finlandia, Noruega y Polonia.

En 1999 estableció una oficina y almacén en la ciudad de Wrocław. Distribuyen vigas, chapas, perfiles cerrados y tubo

www.tibnor.pl

Fabrican entre otros tiradores para mobiliario. Son proveedores de Rauraturkki y Corus. Productos: chapa, perfil fleje, tubo. Servicios de corte transversal, laminado y doblado.

Z.U.H. REMUS

44-141 Gliwice, ul. Rolników 70

tel.: +48 32 232 95 03

fax: +48 32 232 95 03

e-mail: remusgliwice@pro.onet.pl

Almacén en la ciudad de Gliwice. Ofrece chapa enrollada, cinta de acero, tubos y barras.

5. CLIENTES

A continuación se adjuntan unos listados de empresas, potenciales clientes, que incorporan tubos de acero en sus productos finales.

Se adjuntan listados de:

CAMAS DE HOSPITAL:

EMPRESA	DATOS DE CONTACTO
"WARDEX"	+48 (22)139339
FAMED S.A,ZYWIECKA FABRYKA	www.famed-zywiec.com
"SIMECOOP" SP. Z O.O.	http://www.simed.waw.pl/polski/med/trio.htm
"ARKOM" S.C.	http://www.arkom.com.pl
"DREWMARK"	http://www.mebledrewmark.com.pl
FORMAT PRODUCTION	+48 (32)2997331 2997337
"REHA-POL" SP. Z O.O. J.V.	+48 (32)2466468
"TRIBO" SP. Z O.O.	http://www.tribo.com.pl
BAPRO-MET SP. Z O.O.	http://www.bapro-met.com.pl

SILLAS DE INVÁLIDOS:

EMPRESA	DATOS DE CONTACTO
MBL POLAND LTD KALEB MUSI KRAKOWSKIE ZAKLADY SPRZETU ORTOPEDYCZNEGO SP. Z O.O "FASO ORTMED" "REHA-POL" SP. Z O.O. J.V. COMFORT	www.mbl.dk http://www.kaleb.com.pl www.musi.lublin.pl http://www.kzso.com.pl +48 (22)8224681-6 +48 (32)2466468 (+48-61) 851 64 85

MUEBLES METÁLICOS :

EMPRESA	DATOS DE CONTACTO
NOWY STYL SP Z O O	www.nowystyl.com.pl
DORA METAL SP Z O O	www.dora.com.pl
HASTE INTERNATIONAL LTD SP Z O O	www.hasteform.pl
FABRYKI MEBLI FORTE S A	www.forte.com.pl
PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO HANDLOWE JAGRAM (especialistas en jardín)	www.jagram.com.pl http://www.forte.com.pl/furnel
FURNEL S A	www.furnel.com.pl
MET SPOS SPOLKA JAWNA (mueble de metal-carretillas)	http://www.metspos.pl
PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO USŁUGOWO HANDLOWE JUGEMA	www.jugema.com.pl
PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO USŁUGOWO HANDLOWE STOLAR S C	www.stolar.com.pl
SLUSARSTWO PRODUKCYJNE I USŁUGOWE WLADYSLAW DZIEDZIC (sillas)	www.dziedzic.com.pl
UNIMETAL SP Z O O	www.unimetal.pl
PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO HANDLOWE WUTEH S A	www.wuteh.com.pl
AYALA BIS IMPORT EKSPORT WOJCIECH MERZCHOWSKI	www.ayala.com.pl
SITAG POLSKA SP Z O O	www.sitag.pl
VOX INDUSTRIE S A	www.vox.pl
POL ARGOS SP Z O O	www.pol-argos.com.pl
PRZEDSIĘBIORSTWO JOTKEL	www.jotkel.com
PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO HANDLOWE SURFLAND SP Z O O	www.surfland.com.pl
PROFI M SP Z O O	www.profim.com.pl
ZAKLAD PRODUKCYJNO WDROZENIOWY PLASTPUR SPOLKA JAWNA	www.plastpur.pl
PROFIM SP Z O O	www.profim.com.pl
SLUSARSTWO PRODUKCYJNE I USŁUGOWE WLADYSLAW DZIEDZIC	www.dziedzic.com.pl
FABRYKA MEBLI BIUROWYCH MDD SP Z O O	www.mdd.com.pl
PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO USŁUGOWO HANDLOWE GABI S C	www.gabi.home.pl
PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANZOWE FURNIKO	www.furniko.pl

FABRICANTES DE ESTANTERÍAS:

EMPRESA	DATOS DE CONTACTO
MECALUX (empresa española)	www.mecalux.com
JOMIX TRIOMEX	http://www.jt.com.pl

6. FERIAS DEL SECTOR METALÚRGICO

Las ferias del sector metalúrgico en Polonia:

FERIA	CIUDAD	DURACIÓN	ORGANIZADOR
METALFORUM	POZNAŃ	20-23.06.2005	Międzynarodowe Targi Poznańskie sp. z o.o.
METAL INTERNATIONAL FAIR FOR MINING, POWER GENERATION, METALLURGY AND CHEMISTRY	KIELCE	28-30.09.2005	TARGI KIELCE sp. z o.o.
NONFERMET	KATOWICE	06-09.09.2005	Medzynarodowe Targi Katowickie Sp. z o. o.
	KIELCE	28-30.09.2005	TARGI KIELCE sp. z o.o.

Se pueden consultar otros eventos en las siguientes páginas web:

www.polfair.com.pl, recoge todas la ferias celebradas en Polonia

www.mtp.pl, ferias celebradas en Poznan

El recinto ferial más importante y mejor acondicionado es el de la ciudad de POZNAN, pero durante los últimos años también han surgido otros eventos en diferentes ciudades con un grado de especialización mayor.

7. DICCIONARIO

PRODUCTOS METALÚRGICOS FERROSOS

A continuación se exponen dos cuadros que contienen productos metalúrgicos ferrosos tanto en inglés como en polaco, con el fin de facilitar su identificación a través de un pequeño gráfico de cada producto.

INGLÉS

SHEETS cold and hot-rolled	
STRIPS cold-rolled	
HOOPS hot-rolled	
WIRES	
RODS	
WALCÓWKA	
TUBES	
SECTIONS cold-formed	
SECTIONS hot-rolled	
INGOTS	

POLACO

BLACHY zimno i gor•cowałcowane	
TAŚMY zimnowałcowane	
BEDNARKA gor•cowałcowana	
DRUTY	
PRĘTY	
WALCÓWKA	
RURY	
KSZTAŁTOWNIKI zimnogięte	
KSZTAŁTOWNIKI wałcowane na gor•co	
WLEWKI	